



DGE-1049-VF (09-06) AW
Loi sur les élections et les référendums
dans les municipalités, Chapitre XIII, art. 492

**RAPPORT DE DÉPENSES ÉLECTORALES
D'UN PARTI POLITIQUE AUTORISÉ**

IDENTIFICATION

Nom de la municipalité Montréal	Date de l'élection 2013-11-03
------------------------------------	----------------------------------

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine	Nom de l'agent officiel Robert Desforges
--	---

ÉTAT SOMMAIRE DU FONDS ÉLECTORAL ET DES DÉPENSES ÉLECTORALES

Partie 1. Fonds électoral	
1. Total des sommes transférées par le représentant officiel	23 500,00 \$
2. Total des dépenses électorales payées par le représentant officiel avant le début de la période électorale	0,00
3. TOTAL du fonds électoral (lignes 1+2)	23 500,00 \$
CAISSE DES JARDINS LACHINE-ST-PIERRE 1625, NOTRE-DAME, LACHINE (Québec), H8S 2E5	815-30295-81736
Nom et adresse de l'établissement financier où sont déposées les sommes transférées	N° du compte

Partie 2. Dépenses électorales	
1. Publicité (total A, section 1)	12 148,61 \$
2. Biens et services (total B, section 1)	6 244,53
3. Location de locaux (total C, section 1)	2 149,59
4. Voyages et repas (total D, section 1)	1 374,79
5. TOTAL des dépenses électorales (lignes 1 à 4)	21 917,52 \$

Partie 3. Réclamations contestées (section 4)	0,00 \$
--	---------

DÉCLARATION DE L'AGENT OFFICIEL

Je, DESFORGES ROBERT

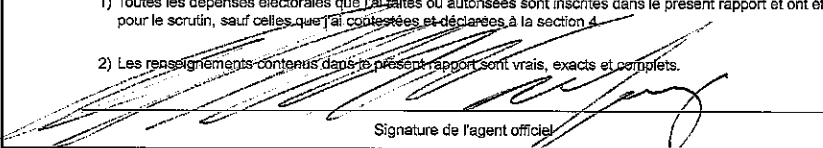
325-41^{ème} AVE (LACHINE) MONTREAL H8T-2G8 Prénom

Adresse

déclare ce qui suit :

1) Toutes les dépenses électorales que j'ai faites ou autorisées sont inscrites dans le présent rapport et ont été engagées conformément aux exigences de la loi. J'ai acquitté toutes les réclamations reçues au plus tard le sixantième jour suivant celui fixé pour le scrutin, sauf celles que j'ai contestées et déclarées à la section 4.

2) Les renseignements contenus dans le présent rapport sont vrais, exacts et complets.

 le 28 janvier 2014

Signature de l'agent officiel

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine
--

Section 1
État détaillé des dépenses

Nom du fournisseur	N° *	Montant payé (\$)	Dépenses électorales				Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
			Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	
Dépenses communes (section 2)		22 207,26	12 148,61	6 244,53	2 149,59	1 374,79	289,74
-- Aucune dépense individuelle --							
Somme partielle		22 207,26	12 148,61	6 244,53	2 149,59	1 374,79	289,74
Dépenses faites, non réclamées (section 3)		28,43	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTAL des dépenses		22 235,69	12 148,61	6 244,53	2 149,59	1 374,79	289,74
* Numéro consécutif des pièces justificatives			A	B	C	D	

Nom du parti
Équipe Dauphin Lachine

Section 1 (suite)
État détaillé des dépenses

District (poste n°4) Nom du poste : Mairie arr. de Lachine

N° consécutif des pièces justificatives	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)
Part des dépenses communes	4 511,18	2 318,79	798,21	510,49
Dépenses faites, non réclamées	0,00	0,00	0,00	0,00
	4 511,18	2 318,79	798,21	510,49
Total du candidat				8 138,67
Maximum permis				15 593,49

District (poste n°4.01) Nom du poste : Conseiller ville de l'arrondissement de Lachine

N° consécutif des pièces justificatives	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)
Part des dépenses communes	3 271,87	1 681,78	578,92	370,25
Dépenses faites, non réclamées	0,00	0,00	0,00	0,00
	3 271,87	1 681,78	578,92	370,25
Total du candidat				5 902,82
Maximum permis				11 309,70

District (poste n°4.1) Nom du poste : District du Canal

N° consécutif des pièces justificatives	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)
Part des dépenses communes	1 479,23	760,35	261,74	167,41
Dépenses faites, non réclamées	0,00	0,00	0,00	0,00
	1 479,23	760,35	261,74	167,41
Total du candidat				2 668,73
Maximum permis				5 113,20

District (poste n°4.2) Nom du poste : District de J.-Émery-Provost

N° consécutif des pièces justificatives	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)
Part des dépenses communes	1 438,88	739,60	254,59	162,83
Dépenses faites, non réclamées	0,00	0,00	0,00	0,00
	1 438,88	739,60	254,59	162,83
Total du candidat				2 595,90
Maximum permis				4 973,70

District (poste n°4.3) Nom du poste : District de Fort-Rolland

N° consécutif des pièces justificatives	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)
Part des dépenses communes	1 447,46	744,01	256,12	163,82
Dépenses faites, non réclamées	0,00	0,00	0,00	0,00
	1 447,46	744,01	256,12	163,82
Total du candidat				2 611,41
Maximum permis				5 003,40

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine
--

Section 2
État détaillé des dépenses communes

Nom du fournisseur	N° *	Montant payé (\$)	Dépenses électorales				Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
			Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	
NOVAVISION TELECOM INC.	1	2 480,01		2 480,01			
TAPIS THIBEAULT INC.	2	2 152,33			1 862,59		289,74
IMPRIMERIE AUBRY INC	3	2 000,00	2 000,00				
IMPRIMERIE AUBRY INC	4	2 823,20	2 823,20				
NOVAVISION TELECOM INC.	5	1 653,34		1 653,34			
QUINCAILLERIE PONT-MERCIER LTÉE	6	186,29		186,29			
PETITE CAISSE	7	476,99		243,52		233,47	
MORIN ASSURANCES	8	840,25		840,25			
PEC HEURS ET CHASSEURS SPORTIFS	9	103,36				103,36	
MEDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.	11	2 061,49	2 061,49				
MEDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.	12	730,09	730,09				
MAJA VODANOVIC	13	290,10	290,10				
IMPRIMERIE AUBRY INC	14	2 017,81	2 017,81				
PETITE CAISSE	15	248,92		78,00		170,92	
MEDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.	16	1 010,63	1 010,63				
PETITE CAISSE	17	336,51		225,25		111,26	
MEDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.	18	1 215,29	1 215,29				
DESTINATION TRAVAIL SUD OUEST DE L ILE DE MONTREAL INC.	19	405,00		405,00			
PETITE CAISSE	20	316,77		56,93		259,84	
9188-2829 QUEBEC INC	21	229,95				229,95	
PETITE CAISSE	23	40,00				40,00	
VITRERIE CHATELLE SIMARD	24	287,00			287,00		
CAISSE DESJARDINS LACHINE ST PIERRE	25	11,41		11,41			
CAISSE DESJARDINS LACHINE ST PIERRE	26	16,40		16,40			
PETITE CAISSE	1022	274,12		48,13		225,99	
TOTAL des dépenses communes (reporter à la section 1)		22 207,26	12 148,61	6 244,53	2 149,59	1 374,79	289,74
			A	B	C	D	

* Numéro consécutif des pièces justificatives

Nom du parti
Équipe Dauphin Lachine

Section 3

État des dépenses faites, non réclamées

Nom du fournisseur	Date d'utilisation du bien ou du service	Nature de la dépense	N° consécutif des pièces justificatives	Date de réclamation *	Montant de la dépense (\$)
CAISSE DESJARDINS LACHINE ST PIERRE	2013-12-31	Autres qu'électorales	29		9,95
CAISSE DESJARDINS LACHINE ST PIERRE	2013-11-29	Autres qu'électorales	28		11,40
CAISSE DESJARDINS LACHINE ST PIERRE	2013-08-31	Autres qu'électorales	27		7,08
** TOTAL					28,43

* Pour une réclamation reçue par l'agent officiel après le soixantième jour suivant celui du scrutin

** Joindre un chèque en fidéicommiss fait à l'ordre du trésorier de la municipalité pour le total des dépenses faites, mais non réclamées par le créancier dans les 60 jours qui suivent le jour du scrutin. Reporter et répartir ce montant à la section 1 « État détaillé des dépenses »

Section 4

État des réclamations contestées

Nom du fournisseur	Raison de la contestation	N° consécutif des pièces justificatives	Montant de la facture (\$)	Montant contesté (\$)
-- Aucune réclamation contestée --				
			*** TOTAL	0,00

*** Reporter ce montant à la partie 3 de l'État sommaire du fonds électoral et des dépenses électorales

Nom du parti
Équipe Dauphin Lachine

DGE-1049.2-VF (05-03^{AW})
Loi sur les élections et les référendums
dans les municipalités, Chapitre XII, art. 492

Annexe 2

Sommaire des dépenses

électorales (mairie et arrondissements)

	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Total (\$)	Maximum permis (\$)
Mairie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Arrondissement N° 4

Nom : Lachine

Nom du candidat	N° *	Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Total (\$)	Maximum permis (\$)
Dauphin, Claude	4	4 511,18	2 318,79	798,21	510,49	8 138,67	15 593,49
Cloutier, Jean-François	4.01	3 271,87	1 681,78	578,92	370,25	5 902,82	11 309,70
Vodanovic, Maja	4.1	1 479,23	760,35	261,74	167,41	2 668,73	5 113,20
Racicot, Daniel	4.2	1 438,88	739,60	254,59	162,83	2 595,90	4 973,70
Simonyik, Kymberley	4.3	1 447,46	744,01	256,12	163,82	2 611,41	5 003,40
Total		12 148,62	6 244,53	2 149,58	1 374,80	21 917,53	

* Numéro du district ou du poste

Votre rapport a été transmis correctement au bureau du Directeur général des élections. Veuillez l'imprimer, le signer et le dater à l'endroit approprié. Par la suite, veuillez le remettre au trésorier de votre municipalité avec les documents suivants :

1. Déclaration signée
2. Chèque à l'ordre du trésorier en fidéicommiss au montant des dépenses faites, non réclamées au montant de 28,43
3. Factures originales
4. Toute autre pièce justificative (chèques encaissés, bordereaux de dépôts, relevés de compte de l'établissement financier, exemplaires de publicité, bail, etc.)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

DGE-1100-VF (09-04) AV

Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités

RELEVÉ DE PETITE CAISSE

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine	Nom du responsable ROBERT DESFORGES	Date du relevé Année: 2013, Mois: 10, Jour: 25
--	--	---

Date de la facture aaaa-mm-jj	N° pièce	Nom du fournisseur	Catégorie de dépenses électorales	Montant (\$)
		Solde antérieur		0,00
2013-10-25		Dépôt		336,51
2013-10-25	1	MAXI	Voyages et repas	20,00 \$
2013-10-24	2	BUREAU EN GROS	Biens et services	25,27 \$
2013-10-21	3	CENDIRECT.COM INC	Biens et services	177,01 \$
2013-10-20	4	WALMART	Biens et services	22,97 \$
2013-10-20	5	DEPANNEUR SHUANG	Voyages et repas	4,50 \$
2013-10-19	6	CASSE CROUTE CHEZ MICHEL	Voyages et repas	31,62 \$
2013-10-20	7	PIZZERIA TRANSCANADA	Voyages et repas	43,70 \$
2013-10-16	8	TOTO PIZZERIA	Voyages et repas	11,44 \$
Total des dépenses :				336,51 \$
Solde :				0,00 \$

Sommaire des dépenses électorales par catégorie

Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
0,00 \$	225,25 \$	0,00 \$	111,26 \$	0,00 \$

RELEVÉ DE PETITE CAISSE

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine	Nom du responsable ROBERT DESFORGES	Date du relevé Année: 2013, Mois: 11, Jour: 03
--	--	---

Date de la facture aaaa-mm-jj	N° pièce	Nom du fournisseur	Catégorie de dépenses électorales	Montant (\$)
		Solde antérieur		0,00
2013-11-03		Dépôt		274,12
2013-11-02	1	ULTRAMAR	Voyages et repas	20,00 \$
2013-11-03	2	ULTRAMAR	Voyages et repas	40,01 \$
2013-11-03	3	ULTRAMAR	Voyages et repas	25,10 \$
2013-11-03	4	ULTRAMAR	Voyages et repas	30,00 \$
2013-11-03	5	ULTRAMAR	Voyages et repas	15,00 \$

2013-11-03	6	COUCHE TARD	Voyages et repas	15,00 \$
2013-11-03	7	ULTRAMAR	Voyages et repas	15,00 \$
2013-11-02	8	ULTRAMAR	Voyages et repas	20,00 \$
2013-10-13	9	RENO DEPOT	Biens et services	48,13 \$
2013-11-02	10	TOTO PIZZERIA	Voyages et repas	45,88 \$
Total des dépenses :				274,12 \$
Solde :				0,00 \$

Sommaire des dépenses électorales par catégorie

Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
0,00 \$	48,13 \$	0,00 \$	225,99 \$	0,00 \$

RELEVÉ DE PETITE CAISSE

Nom du parti	Nom du responsable	Date du relevé		
Équipe Dauphin Lachine	ROBERT DESFORGES	Année	Mois	Jour
		2013	11	01

Date de la facture aaaa-mm-jj	N° pièce	Nom du fournisseur	Catégorie de dépenses électorales	Montant (\$)
		Solde antérieur		0,00
2013-11-01		Dépôt		316,77
2013-11-01	1	ULTRAMAR	Voyages et repas	80,04 \$
2013-10-31	2	GIGGLES	Biens et services	9,19 \$
2013-10-31	3	BUREAU EN GROS	Biens et services	30,50 \$
2013-10-31	4	RONA	Biens et services	17,24 \$
2013-10-30	5	RESTAURANT LACHINE	Voyages et repas	12,93 \$
2013-10-29	6	TOTO PIZZERIA	Voyages et repas	9,09 \$
2013-10-29	7	WALMART	Voyages et repas	65,10 \$
2013-10-30	8	COSCO	Voyages et repas	46,28 \$
2013-10-29	9	TOTO PIZZERIA	Voyages et repas	48,12 \$
2013-10-27	10	DEPANNEUR SHUANG	Voyages et repas	4,50 \$
2013-10-26	11	TIM HORTONS	Voyages et repas	13,78 \$
Total des dépenses :				316,77 \$
Solde :				0,00 \$

Sommaire des dépenses électorales par catégorie

Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
0,00 \$	56,93 \$	0,00 \$	258,84 \$	0,00 \$

RELEVÉ DE PETITE CAISSE

Nom du parti	Nom du responsable	Date du relevé

Équipe Dauphin Lachine	ROBERT DESFORGES	Année 2013	Mois 11	Jour 03
------------------------	------------------	---------------	------------	------------

Date de la facture aaaa-mm-jj	N° pièce	Nom du fournisseur	Catégorie de dépenses électorales	Montant (\$)
		Solde antérieur		0,00
2013-11-03		Dépôt		40,00
2013-10-17	1	ULTRAMAR	Voyages et repas	40,00 \$
Total des dépenses :				40,00 \$
Solde :				0,00 \$

Sommaire des dépenses électorales par catégorie

Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	40,00 \$	0,00 \$

RELEVÉ DE PETITE CAISSE

Nom du parti Équipe Dauphin Lachine	Nom du responsable ROBERT DESFORGES	Date du relevé Année 2013 Mois 10 Jour 04
--	--	---

Date de la facture aaaa-mm-jj	N° pièce	Nom du fournisseur	Catégorie de dépenses électorales	Montant (\$)
		Solde antérieur		0,00
2013-10-04		Dépôt		476,99
2013-10-15		Dépôt		248,92
2013-09-23	1	CENDIRECT.COM INC	Biens et services	167,81 \$
2013-09-30	2	BUREAU EN GROS	Biens et services	59,95 \$
2013-09-28	3	MAXI	Voyages et repas	62,98 \$
2013-09-24	4	WALMART	Voyages et repas	125,20 \$
2013-09-19	5	IGA	Voyages et repas	32,93 \$
2013-09-29	6	ULTRAMAR	Voyages et repas	12,36 \$
2013-10-02	7	BUREAU EN GROS	Biens et services	15,76 \$
2013-10-06	8	RENO DEPOT	Biens et services	55,00 \$
2013-10-05	9	MAXI	Voyages et repas	7,02 \$
2013-10-06	10	DEPANNEUR SHUANG	Voyages et repas	3,52 \$
2013-10-05	11	TIM HORTONS	Voyages et repas	6,99 \$
2013-10-07	12	DOLLORAMA	Biens et services	13,80 \$
2013-10-09	13	DOLLORAMA	Biens et services	9,20 \$
2013-10-12	14	DEPANNEUR MARCEL	Voyages et repas	4,30 \$
2013-10-04	15	PIZZA 2 POINTS	Voyages et repas	26,00 \$
2013-10-14	16	CLUB ENTREPOT	Voyages et repas	41,10 \$

2013-10-14	17	MAXI	Voyages et repas	81,99 \$
Total des dépenses :				725,91 \$
Solde :				0,00 \$

Sommaire des dépenses électorales par catégorie

Publicité (\$)	Biens et services (\$)	Location de locaux (\$)	Voyages et repas (\$)	Montants non inclus dans les dépenses électorales (\$)
0,00 \$	321,52 \$	0,00 \$	404,39 \$	0,00 \$



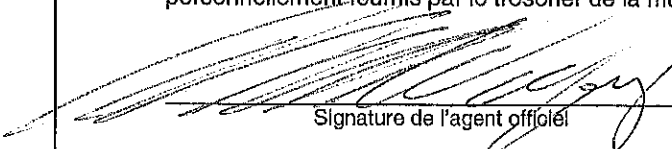
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

DÉCLARATIONS DE L'AGENT OFFICIEL ET DU CHEF DE PARTI

DÉCLARATION DE L'AGENT OFFICIEL

Je, DESFORGES ROBERT
Nom Prénom
325-41 EME AVE LACHINE H8T-2G8
Adresse
agent officiel EQUIPE ZAUPHIN LACHINE
déclare ce qui suit : Nom du parti

1. Toutes les dépenses électorales que j'ai faites ou autorisées et qui ont été portées à ma connaissance sont inscrites dans le rapport de dépenses électorales et ont été engagées conformément aux exigences de la Loi. Toutes les réclamations reçues au plus tard le soixantième jour suivant celui fixé pour le scrutin ont été acquittées, sauf celles que j'ai contestées et déclarées à la section 4.
2. J'ai nommé ___ adjoints en vertu de l'article 385 de la loi et toutes les dépenses autorisées par ceux-ci sont présentées dans le rapport.
3. Toutes les dépenses électorales ont été acquittées à même le seul fonds électoral que j'ai ouvert dans une succursale québécoise d'un établissement financier (article 458 et directive D-M-4), à l'exception des dépenses électorales autorisées et acquittées par le représentant officiel en vertu du 2^{ème} alinéa de l'article 457 et des réclamations contestées mentionnées à la partie 3 du présent rapport.
4. Aucun autre fonds électoral, autre que celui mentionné au présent rapport, n'a été utilisé pour acquitter les dépenses électorales du parti.
5. Aucune dépense électorale n'a été acquittée en argent comptant, à l'exception de celle provenant d'une petite caisse constituée à même le fonds électoral sous la responsabilité de l'agent officiel.
6. Toutes les dépenses électorales inscrites au rapport sont justifiées par une facture en conformité de l'article 466, lesquelles représentent l'intégralité des biens fournis ou services rendus.
7. Toutes les dépenses électorales ont été engagées dans le respect du prix courant du marché au sens des articles 427 et 461. De plus, aucun bien ou service ne m'a été livré ou fourni gratuitement, à l'exception du travail bénévole.
8. Les personnes qui ont effectué du travail bénévolement au cours de la période électorale et, au sens des articles 428, 1^o et 461, l'ont fait personnellement, volontairement, sans aucune rémunération ou avantage d'un employeur ou de quiconque.
9. Toute la documentation et tous les renseignements nécessaires à la production de ce rapport m'ont été personnellement fournis par le trésorier de la municipalité.


Signature de l'agent officiel

le

28 janvier 2014



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

DÉCLARATIONS DE L'AGENT OFFICIEL ET DU CHEF DE PARTI

DÉCLARATION DU CHEF DE PARTI

Je, DAUPHIN CLAUDE
Nom Prénom

chef du parti
déclare ce qui suit :

1. Je prends acte de la déclaration de l'agent officiel.
2. Je déclare lui avoir transmis toute l'information financière pour lui permettre de dresser ce rapport.
3. Je vous confirme qu'au meilleur de ma connaissance, l'agent officiel a réalisé son mandat en conformité des éléments inscrits dans sa déclaration.

[Signature]
Signature du chef du parti

le 28 JANVIER 2014
Date